

Strasbourg, 23 October 2018
[files42e_2018.docx]

T-PVS/Files(2018)42

CONVENTION ON THE CONSERVATION OF EUROPEAN WILDLIFE
AND NATURAL HABITATS

Standing Committee

38th meeting
Strasbourg, 27-30 November 2018

File open

**Threats to marine turtles in Thines Kiparissias
(Greece)**

- REPORT BY THE GOVERNMENT -

*Document prepared by
The Hellenic Ministry of Environment & Energy, Greece*

- October 2018 -



HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND ENERGY
GENERAL DIRECTORATE OF ENVIRONMENTAL
POLICY
DIRECTORATE OF NATURAL ENVIRONMENT
MANAGEMENT AND BIODIVERSITY
BIODIVERSITY DEPARTMENT

Address : 147 Patisson Str.
Post Code : 112 51, Athens
Country: Greece
Contact : Ch. Nikokavouras
Phone : +30 210 8645125
E-mail c.nikokavouras@prv.ypeka.gr

TO: The Bern Convention Secretariat

CC: 1) Ministry of Environment and Energy

- Minister's Office
- Deputy Minister's Office
- Secretary General for Environment
- General Director of Environmental Policy
- Directorate of International and European Activities

2) Ministry of Foreign Affairs

- Permanent Representation of Greece to the Council of Europe
- D5 Directorate

SUBJECT : Complaint 2010/5: Threats to marine turtles in Thines Kiparissias

RELATED :

- (1) The document of the Permanent Representation of Greece to the Council of Europe with no. 6734/ΑΣ 1135/21-12-2017 (Our Ref. ΥΠΠΕΝ/ΔΔΦΠΒ/1864/71/15-1-2018)
- (2) Our Letter to the Bern Convention Secretariat with no. ΥΠΠΕΝ/ΔΔΦΠΒ/1864/71/ 7-8-2018
- (3) The Presidential Decree published in Government Gazette 391/D/3-10-2018, as corrected in Government Gazette 414/D/12-10-2018

Regarding Complaint case 2010/5 "Threats to marine turtles in Thines Kiparissias", and following our related (2) Letter, we would like to notify you as follows:

The related (3) Presidential Decree for the protection of Kyparissiakos Gulf has been published in the Government Gazette, and is in effect, beginning on the 3rd of October 2018.

We remain at your disposal for any further information, or clarification.

THE DIRECTOR
G. LAZOPOULOS



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
(ΥΠΕΝ)
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΦΥΣΙΚΟΥ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑΣ
ΤΜΗΜΑ ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑΣ

Ταχ. Δ/ση : Πατησίων 147
Ταχ. Κώδικας : 112 51
FAX : 210 8662024
Πληροφορίες : Χ. Νικοκάβουρας
Τηλέφωνο : 210 8645125
E-mail : c.nikokavouras@prv.ypeka.gr

ΠΡΟΣ: Γραμματεία Σύμβασης της Βέρνης

ΚΟΙΝ: 1) ΥΠΕΝ

- Γραφείο Υπουργού
 - Γραφείο Αναπλ. Υπουργού
 - Γενική Γραμματεία Περιβάλλοντος
 - Γενική Διεύθυνση Περιβαλλοντικής Πολιτικής
 - Διεύθυνση Διεθνών και Ευρωπαϊκών Δραστηριοτήτων
- 2) Υπουργείο Εξωτερικών
- Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ελλάδας στο Συμβούλιο της Ευρώπης
 - Δ5 Διεύθυνση

ΘΕΜΑ : Καταγγελία 2010/5: Απειλές για τη Θαλάσσια Χελώνα στις Θίνες Κυπαρισσίας.

- ΣΧΕΤ :**
- (1) Το έγγραφο της Μόνιμης Αντιπροσωπείας της Ελλάδας στο Συμβούλιο της Ευρώπης με αρ.πρωτ. 6734/ΑΣ 1135/21-12-2017 (Αρ.Πρωτ ΥΠΕΝ/ΔΔΦΠΒ/1864/71/15-1-2018)
 - (2) Η επιστολή μας προς τη Γραμματεία της Σύμβασης της Βέρνης με Αρ.Πρωτ. ΥΠΕΝ/ΔΔΦΠΒ/1864/71/ 7-8-2018
 - (3) Το Προεδρικό Διάταγμα του Φ.Ε.Κ. 391/Δ'//3-10-2018, όπως διορθώθηκε με το Φ.Ε.Κ. 414/Δ'/12-10-2018

Σχετικά με την Καταγγελία 2010/5 «Απειλές για τη Θαλάσσια Χελώνα στις Θίνες Κυπαρισσίας», και σε συνέχεια της σχετικής (2) απάντησης μας, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε για τα παρακάτω:

Το σχετικό (3) Προεδρικό Διάταγμα για την προστασία του Κυπαρισσιακού Κόλπου έχει δημοσιευτεί στην εφημερίδα της Κυβερνήσεως και βρίσκεται σε ισχύ από τις 3 Οκτωβρίου 2018.

Παραμένουμε στη διάθεση σας για οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία ή διευκρίνιση.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Γ. ΛΑΖΟΠΟΥΛΟΣ

- September 2018 -



HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND ENERGY
GENERAL DIRECTORATE OF
ENVIRONMENTAL POLICY
 DIRECTORATE OF NATURAL ENVIRONMENT
 MANAGEMENT AND BIODIVERSITY
 BIODIVERSITY DEPARTMENT

Address : 147 Patisson Str.
 Post Code : 112 51, Athens
 Country: Greece
 Contact : Ch. Nikokavouras
 Phone : +30 210 8645125
 E-mail c.nikokavouras@prv.ypeka.gr

TO: The Bern Convention Secretariat

CC: 1) Ministry of Environment and Energy

- Minister's Office
- Deputy Minister's Office
- Secretary General for Environment
- General Director of Environmental Policy
- Directorate of International and European Activities

2) Ministry of Foreign Affairs

- Permanent Representation of Greece to the Council of Europe
- D5 Directorate

SUBJECT : Complaint 2010/5: Threats to marine turtles in Thines Kiparissias

RELATED :

- (4) The document of the Permanent Representation of Greece to the Council of Europe with no. 6734/AΣ 1135/21-12-2017 (Our Ref. YΠEN/ΑΑΦΠΒ/1864/71/15-1-2018)
- (5) Our Letter to the Bern Convention Secretariat with no. YΠEN/ΑΠΒΕΔΑ/21522/1986/26-10-2017
- (6) The Ministerial Decision with no. 25794/2016 (Government Gazette 141/D/24-5-2016)
- (7) The Ministerial Decision with no. 30121/1277/2018 (Government Gazette 204/D/23-5-2018)

Regarding Complaint case 2010/5 "Threats to marine turtles in Thines Kiparissias", and following our related (2) Letter, we would like to notify you as follows:

The legal audit of the draft Presidential Decree for the protection of Kyparissiakos Gulf has been finalized by the Council of State (i.e. the Supreme Administrative Court of Greece). The processing minutes have been forwarded to the competent authorities of the Ministry of Environment and Energy

(YPEN). The observations submitted by the Council of State have been incorporated on the Presidential Decree and the draft has been forwarded to be signed by the political leadership of the Ministry. Following that, it will be forwarded to be signed by the President of the Hellenic Republic, before being published in the Government Gazette.

Immediately following the publication of the Presidential Decree in the Government Gazette, we will follow up with a letter to the Secretariat of the Bern Convention, for your notification. We expect the aforementioned procedure to have been finalized by the upcoming Meeting of the Standing Committee of the Bern Convention, on 27-30 November 2018.

We would also like to inform you that, in order to ensure protection of the Kyparissiakos Gulf until the publication of the aforementioned Presidential Decree, the related (3) Ministerial Decision, that was referred to in our related (2) Letter, has been extended until 24/5/2019 by the related (4) Ministerial Decision.

THE DIRECTOR

p.p. O. GOGOUSOS



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
(ΥΠΕΝ)
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΦΥΣΙΚΟΥ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑΣ
ΤΜΗΜΑ ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑΣ

Ταχ. Δ/ση : Πατησίων 147
 Ταχ. Κώδικας : 112 51
 FAX : 210 8662024
 Πληροφορίες : Χ. Νικοκάβουρας
 Τηλέφωνο : 210 8645125
 E-mail : c.nikokavouras@prv.ypeka.gr

ΠΡΟΣ: Γραμματεία Σύμβασης της Βέρνης

ΚΟΙΝ: 1) ΥΠΕΝ

- Γραφείο Υπουργού
- Γραφείο Αναπλ. Υπουργού
- Γενική Γραμματεία Περιβάλλοντος
- Γενική Διεύθυνση Περιβαλλοντικής Πολιτικής
- Διεύθυνση Διεθνών και Ευρωπαϊκών Δραστηριοτήτων

2) Υπουργείο Εξωτερικών

- Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ελλάδας στο Συμβούλιο της Ευρώπης
- Δ5 Διεύθυνση

ΘΕΜΑ : Καταγγελία 2010/5: Απειλές για τη Θαλάσσια Χελώνα στις Θίνες Κυπαρισσίας.

- ΣΧΕΤ :**
- (4) Το έγγραφο της Μόνιμης Αντιπροσωπείας της Ελλάδας στο Συμβούλιο της Ευρώπης με αρ.πρωτ. 6734/ΑΣ 1135/21-12-2017 (Αρ.Πρωτ. ΥΠΕΝ/ΔΔΦΠΒ/1864/71/15-1-2018)
 - (5) Η επιστολή μας προς τη Γραμματεία της Σύμβασης της Βέρνης με Αρ.Πρωτ. ΥΠΕΝ/ΔΠΒΕΔΑ/21522/1986/26-10-2017
 - (6) Η Υπουργική Απόφαση 25794/2016 (ΦΕΚ 141/Δ'/24-5-2016)
 - (7) Η Υπουργική Απόφαση 30121/1277/2018 (ΦΕΚ 204/Δ'/23-5-2018)

Σχετικά με την Καταγγελία 2010/5 «Απειλές για τη Θαλάσσια Χελώνα στις Θίνες Κυπαρισσίας», και σε συνέχεια της σχετικής (2) απάντησης μας, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε για τα παρακάτω:

Ο νομικός έλεγχος του σχεδίου Προεδρικού Διατάγματος για την προστασία του Κυπαρισσιακού Κόλπου έχει ολοκληρωθεί από το Συμβούλιο της Επικρατείας (το Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο της Ελλάδας). Το σχετικό πρακτικό επεξεργασίας έχει διαβιβαστεί στις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας (ΥΠΕΝ). Οι παρατηρήσεις που έγιναν από το Συμβούλιο της Επικρατείας έχουν ενσωματωθεί στο Προεδρικό Διάταγμα και το σχέδιο έχει προωθηθεί για

υπογραφή από την πολιτική ηγεσία του Υπουργείου. Στη συνέχεια θα διαβιβαστεί στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας για υπογραφή, και έπειτα θα δημοσιευτεί στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης.

Αμέσως μετά τη δημοσίευση του Προεδρικού Διατάγματος στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης, θα ακολουθήσει επιστολή μας προς τη Γραμματεία της Σύμβασης της Βέρνης για τη σχετική ενημέρωσή σας. Πιστεύουμε ότι η ανωτέρω διαδικασία θα έχει ολοκληρωθεί μέχρι την επόμενη Ολομέλεια του Συμβουλίου της Σύμβασης της Βέρνης, στις 27-30 Νοεμβρίου 2018.

Θα θέλαμε επίσης να σας ενημερώσουμε ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία του Κυπριασιακού Κόλπου μέχρι την έκδοση του ανωτέρω Προεδρικού Διατάγματος, η σχετική (3) Υπουργική Απόφαση, όπως αναφέρθηκε στη σχετική (2) απάντησή μας, έχει παραταθεί έως 24/5/2019 βάσει της σχετικής (4) Υπουργικής Απόφασης.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

α/α Ο. ΓΩΓΟΥΣΟΣ